

Die Scene des zweiten Aufzuges stellt ein reiches geräumiges Frauengemach in dem Hause des Kadi Baba Mustapha dar. Im Hintergrund eine große Mitteltür. Zu deren Rechten, links vom Zuschauer, eine Tapetentür, zur Linken eine mit Gardinen verhängte Nische. Links vom Zuschauer Ottomane und Kniebank neben einem mit prächtigen Blumen verzierten Tisch; rechts vom Zuschauer, in der ersten Kulisse, ein Fenster. Dem Fenster gegenüber, links vom Zuschauer, eine Seitentür.

## Zwischenakt.

(Thema des Muezzinrufs.)

**Langsam. (Ganz ruhige Achtel.)**

2 Flöten.

2 Oboen.

2 Klarinetten in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in F.

2 Trompeten in E.

2 Tenorposaunen.

Baßposaune.

Pauken  
in Fis Cis Dis.

Harfe.

**Langsam. (Ganz ruhige Achtel.)**

Erste Violinen.

Zweite Violinen.

Bratschen.

Margiana. Bostana.

Kadi. Nureddin.

Ein Sklave.

2. u. 3. Muezzin.

1. Muezzin.

Abul.

Chor.

Violoncelle.

Kontrabässe.

Fl. *p* *mf*

Ob.

Fag.

3. u. 4. Hr.

Pk.

Fl. *p* *mf* *pp* *pp*

Ob. *p ten.* *mf* *pp*

Klar. *p ten.* *mf* *pp*

Fag. *p* *mf* *pp*

3. u. 4. Hr. *p ten.* *mf* *pp*

Pk. *mf* *pp*

*poco rit.* *a tempo* **1**

*poco rit.* *a tempo*

**1**

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

S.u.A.

Hr.

Pk.

Fl.

Ob. *p cresc.*

Klar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

S.u.A.

Hr. *cresc.*

Tr. *cresc.*

Tenorpos. *cresc.*

Basspos. *cresc.*





Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.

*mf*

*mf*

Der Vorhang geht auf.

4

**Erste Scene.**  
Margiana, dann Bostana, dann der Kadi.

*p leggiero*

*p leggiero*

Margiana (aus der Tür links vom Zuschauer auftretend).  
Er kommt! Er kommt! O Wonne meiner Brust! Wie werd' ich jubeln ihn zu se - - - hen, Be.

4

Klar.  
Fag.

zähm', o Herz, das Wallen deiner Lust, O laß mich vor Ent - zük - ken nicht ver - ge - - - hen.

Den nie — im Leben ich ge - schaut, Ge - ahnt — al - lein in holden

Träu - - - men, Gleich ist er hier — In die - sen Räu - men, So schön, — so hold, — So

5

*mf* 3

*cresc.*

*cresc.*

*p leggiero*

*p leggiero*

*p leggiero*

süß und traut. Er kommt! Er kommt! O Won ne laut.

**Bostana.** (aus der Mitteltür eintretend)

Er kommt! Er kommt! O

*p leggiero*

*p leggiero*

5

*p*

*p*

*p*

O won nigliche Lust! O won nigliche Lust! Bezähm', o Herz, das

wonnigliche Lust, Wie wird er staunen, dich zu se - - - hen, Wie wird entzückt das Herz in seiner Brust Vor

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*p*

*p*

Wal - - len deiner Lust, Laß nicht in Won ne schauern mich ver - ge - - hen!

ei tel Glück und Won ne schier ver - ge - - - hen. Der, seit er einmal dich ge - schaut,

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*p*



6

*cresc.* *p* *cresc.*

O Wonne laut! Er kommt! o wonnigliche Lust, Gleich ist er  
Nur dich gesehen in wachen Träumen, Gleich ist er hier

*cresc.* *p* *cresc.*

6

*p* *p cresc.* *mf* *mf*

hier In diesen Räumen. Er kommt! O Wonne laut! Er  
In diesen Räumen Und nennt dich seine holde Braut Er kommt! Er kommt!

*p* *p cresc.* *mf* *mf*

*mf* *mf*

7

Ob. Klar. Fag.

*p* *mf*

kommt! o Wonne laut! Er kommt! Er kommt! O Wonne meiner Brust, Wie werd' ich jubeln  
O Wonne laut! Er kommt! Er kommt! O wonnigliche Lust, Wie wird er staunen,  
Kadi (aus der Mitteltür hereineilend, mit einem Brief und einem Schlüssel in der Hand).  
Er kommt! Er kommt! O wonnigliche Lust! Wie wirst du staunen ihn zu se

7

Ob.  
Klar.  
Fag.

ihn zu se - - - hen, Be-zähm', o Herz, das Wallen deiner Lust, O laß nicht vor Ent -  
dich zu se - - - hen, Wie wird ent-zückt das Herz in sei-ner Brust Vor  
- - - hen, Wie wird ent-zückt das Herz in deiner Brust Vor ei - tel Glück und Won - ne schier ver-

Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.

8

zük - ken mich ver - ge - - - hen. Den nie - - - im Leben ich ge - schaut,  
Won - ne schier ver - ge - - - hen. Der, seit - - - er einmal dich ge - schaut,  
ge - hen. Ein Schatz, - wie du ihn nie ge - schaut, -

8

Ob.  
Klar. *cresc.*  
Fag. *cresc.*  
Hr. *cresc.*

Ja, kaum ge-ahnt in meinen Träu - - men, Gleich ist er  
Dich nur er-blickt in wachen Träu - - men, Gleich ist er  
Ja, kaum ge-ahnt in allen Träu - - - men, Gleich ist er hier

*cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

hier In die - sen Räu - - men, So schön, - so hold, - so süß  
hier Ir die - sen Räu - - men, Und nennt - Ge - lieb - - te dich  
In die - sen Räu - - men, Freund Se - - - lim schenkt ihn sei - - - ner Braut. - - Er

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

9

und traut- Er kommt! Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er  
 und Braut-Er kommt! O Won.ne Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er  
 kommt! Er kommt! O Won.ne Er kommt! O Won.ne.laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er

9

*molto rit. Lento.*

kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.  
 kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.  
 kommt! O süßer Wonne - laut! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt! O sü - ßer Won - ne.

Gemächlich, ruhig.

Ob.  
Klar.  
Fag.

Gemächlich, ruhig.

(Mit dem Eintritt dieses Tempos öffnet sich die Mitteltür, vier Diener tragen eine große stattliche Kiste herein, setzen sie auf der Seite des Fensters, dem Blumentisch gegenüber, nieder und entfernen sich wieder.)

laut.  
laut.  
laut.

Ja, frohe Kunde bring'ich, meine Toch - ter. Mein alter Jugendfreund und Spielge-

10

noß, Der würd'ge Selim fordert dich zum Weib, Kommt von Da - maskus bald, um dich zu ho - len.

10

Fag. 1. u. 2. Hr.

Sieh diese Kiste, sie ist voll von Gaben, Die er zur Morgengabe dir ge-

Margiana.

Dein Wille, Herr und Vater, ist der meine; Gehorsam danket deine sandt.

Klar. Fag. Hr.

(zu Bostana)  
Tochter dir. So hast du meinen Willen ihm verkündet, Daß nach der Liebe Leid ihm Wonnen winkt?

Fl. *cresc.* *f* *dim.* *p* *1. solo*

Ob. *cresc.* *f* *dim.*

Klar. *cresc.* *f* *dim.*

Fag. *cresc.* *f* *dim.*

Hr. *cresc.* *f* *dim.* *zu 2.*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

**Bostana.**

Ich sagt' ihm ALles; er vergeht vor Lie - be Und stirbt vor Sehnsucht, bis die Stun - de naht

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

**11**

Fl. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

**Der Kadi** (hat indessen die Kiste aufgeschlossen und mehrere Stoffe herausgenommen und entfaltet, die er dann über den Rand der Kiste hernieder hängen läßt).

Sieh die .se Stoffe, Sei.de, Sammet, At.las, Den Purpur.schal mit Gold.bro.kat verbrämt.

Fl. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Klar. *p espress.*

Fag. *p*

**Margiana** (zum Kadi). (zu Bostana)

Welch' ei.ne Pracht, mein Va\_ter, ich er\_stau.ne - Und wird die rechte Zeit er nicht versäumen?

**Bostana.** Wenn von den

**12**

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Türmen die Muezzin ru - fen, Und wenn der Ka.di ging, laß ich ihn ein.

**12**



Ob. 1. *mf*

Klar. *p*

Fag. *p* *mf*

*p*

*p*

*p*

**Kadi.**

Sieh die-se reichen Kaftan's und Du - almas, Nicht Gleiches tragen des Ka - li - fen Frau'n.

Fl.

Ob. *mf*

Klar. *mf*

Fag. *mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

Hr. *p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

**Margiana (zum Kadi).** (zu Bostana)

Wie wird mich die A - graf - fe herrlich kleiden! Sag an, er ist wohl bleich vor Liebessch - nen?

1. solo

Fl. *crés.*

Ob.

Klar.

Fag. *p cresc.*

Hr. *zu 2.*

**Bostana.**

Ja, er ist bleich, doch hört er deines Namens Klang, Wird wie von Purpur die Wang' ihm rot.

**Kadi.**

Die Ringe sieh, für

13

Fl.

Ob.

Klar. *p espress.*

Fag. *p*

**Margiana.**

Und die Ru-bi-nen  
Finger, Ohr und Ar-me! Sind al-les Di-a-man-ten und Sma-ragden!

13

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.

*p*

(bei Seite)

*s*

rot wie die Lie-be! Bald ist er hier, und hei-len soll ihn Liebe.

**Bostana.**

Dem alten Selim

*p*

*mf*

lasse du die Schätze, Ein junger Liebster ist der beste Schatz.

*mf*

Fl. zu 2. *mf*

Ob. zu 2. *mf*

Klar. zu 2. *mf*

Fag. 1. zu 2. *mf*

Margiana.

Bostana. Für al - le Lei - den spendet Dir sü ße Lieb' Er - satz; Komm, daß dein Weh sie

Kadi. Schon lauschet er und wendet Nicht einen Fuß vom Platz, Bis du mich hin - ge -  
Sieh wel - che Strahlen spendet Der Di - a - mant - be - satz! Wie das die Au - gen

14

Fl. *p cresc.*

Ob. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

Hr. *p*

en - det, Komm, daß dein Weh sie en - det, Mein hol - der Schatz, hol - der Schatz, hol - der Schatz, mein hol - der Schatz.

sen - det, Bis du mich hin - ge - sen - det, Der lie - be Schatz, ja, dein Schatz, ja, dein Schatz, der hol - de Schatz.

blindet! Wie das die Au - gen blen - det! O welch ein Schatz, welch ein Schatz, welch ein Schatz! O welch ein Schatz!

Langsam. (Die Achtel viel gemessener als soeben die Viertel.)

Pk.

pp

*p*

*p*

*p*

Der erste Muezzin wird hinter der Scene, in der Nähe der Rückwand, also wie von einer dem Hause nahegelegenen Moschee vernommen. Der zweite ist entfernter, und der dritte in großer Ferne, so weit wie möglich im Hintergrund.

Dritter Muezzin.

pp

Al

Zweiter Muezzin.

*p*

Al

Erster Muezzin.

Al

Al

Al

Al

Al

Al

Al

Al

Al

Al

*p*

*p*

Fag.

Pk.

mf

mit Dämpfer

mf

lah ist groß

und Ma - ho - met sein Prophet.

mf

und Ma - ho - met sein Pro - phet.

Ver -

und Ma - ho - met sein Pro - phet.

Ver - sam - melt

mit Dämpfer

mf

*mf*

Klar.

1.

Fag. *p* *mf* *p*

mit Dämpfer *mf* *p*

mit Dämpfer *mf* *p*

*p* *mf* *p*

Ver - sam - - - mält euch, ihr Gläub' - gen, zum Ge -

sam - - - mält euch, ihr Gläub' - gen, zum Ge - bet!

euch, ihr Gläub' - gen, zum Ge - bet!

15

Ob. *mf* *ten.*

Klar. *mf* *ten.*

Fag. *mf* *ten.*

3. u. 4. Hr. *mf* *ten.*

Pk. *mf* *ten.*

Dämpfer weg

Dämpfer weg

Dämpfer weg

Die drei Personen auf der Scene geben das ausfüllende Spiel, das sie noch während des Muezzinrufs eingehalten, auf und nehmen eine andächtige Stellung an.

Margiana.

*mf* *p* *ten.*

Al - - - lah ist groß und Ma - ho - met sein Pro - phet. Die Gläub' - - gen

*mf* *p* *ten.*

Al - - - lah ist groß und Ma - ho - met sein Pro - phet. Die Gläub' - - gen

*mf* *p* *ten.*

Al - - - lah ist groß und Ma - ho - met sein Pro - phet. Die Gläub' - - gen

bet!

Dämpfer weg

15



Fl. *cresc. e string.*

Ob. *p cresc. e string.*

Klar. *p cresc. e string.*

Fag. *p cresc. e string.*

*cresc. e string.*

*cresc. e string.*

*cresc. e string.*

Margiana bleibt allein auf der Bühne, sieht einen Augenblick durch das Fenster und wendet sich dann zu der Seite des Blumentisches.

*con anima*

*cresc. e string.*

*cresc. e string.*

*rit.*

*f*

*f*

Ob. *espress.*

Fag. *p cresc.*

*espress.*

*f*

*f*

Bostana führt Nureddin herein und zieht sich zurück.

*f*



# Zweite Scene.

Margiana, Nureddin, Abul vor dem Fenster.

Ruhig, nicht zu langsam. (Die Viertel um ein wenig ruhiger als soeben die Achtel.)

Nureddin. *a tempo*

1. Vcll. Solo. *p* *espress.* *poco rit.* O holdes Bild in Engel - schö - ne, Oft, wenn in Träumen ich dich

2. u. 3. Vcll. Solo. *p*

K.-Bässe. *p*

*a tempo*

*poco rit.*

an - geschaut, Da fand ich Wor - te, fand ich Tö - ne, Da hab' ich in - nig dir mein Herz vertraut.

Vclle. *mf*

Vclle. *mf*

*ten.* *ten.* *ten.*

*ten.* *ten.* *ten.*

*mf*

17

*p* *cresc.* *ten.* *ten.* *ten.*

*p* *cresc.* *ten.* *ten.* *ten.*

*p* *cresc.* *ten.* *ten.* *ten.*

Nun fühl ich al - les mir ent - schwin - den, Was ich ge - träumt, ge - dacht, ent - wich, Vor dei - nem

Vclle. *ten.* *ten.* *ten.*

*p* *cresc.* *ten.* *ten.* *ten.*

K.-Bässe. *p* *cresc.* *ten.* *ten.* *ten.*

17 *p* *cresc.*



18

Klar.

Fag.

Margiana.

Wohl hab' ich GrüÙe dir er-son-nen, Blu - men zum StrauÙe dir ge-  
- be dich!"

Detailed description: This system contains the first part of the musical score. It features three staves for woodwinds: Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.), and Margiana. The Clarinet and Bassoon parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Margiana part is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal line is written in a single staff with lyrics in German. The piano accompaniment is shown in two staves, also marked with *mf*.

18

reih, Wie holde Lieb' in Weh und Won-nen Gern - sie zu ihren Boten weih. Doch du erscheinst, und ach, es  
Velle. u.K.-Bässe.

Detailed description: This system continues the musical score. It includes woodwind parts for Clarinet and Bassoon, and the vocal line. The woodwinds are marked with a piano (*p*) dynamic, and there are *cresc.* markings. The vocal line is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is also marked with *mf*.

(sie nimmt eine blühende Rose vom Zweig)

nei - gen Die Blumen de - mut.voll und za - gend sich, Kühn nimmt die Ro - se nur das Wort für mich, Den hohen

Detailed description: This system contains the final part of the musical score on this page. It features woodwind parts for Clarinet and Bassoon, and the vocal line. The woodwinds are marked with a piano (*p*) dynamic, and there are *cresc.* markings. The vocal line is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is also marked with *mf*.

1.

Fl. 2. u. 3.

Klar.

Harfe.

*p*

Sinn zu künden, der ihr ei - gen; Ob auch die Schwestern al - le schweigen, Die Ro - se sagt: „Ich lie -

19

1.

Fl. 2. u. 3.

Ob.

Klar.

1. Hr.

Hf.

*mf*

*mf*

*mf*

*p*

(sie gibt ihm die Rose)

- be dich!“ Ob auch die Schwestern alle schweigen, Die Rose sagt: „Ich lie - be dich!“

19

Mäßig schnell. (Die Viertel etwas ruhiger als seohen die Achtel.)

Fl. *ppf*

Ob. *ppf* *p cresc.*

Klar. *ppf* *p cresc.* *cresc.*

Fag. *pp* *pp* *p cresc.*

Hr. *pp* *pp* *mf*

Tr. *pp* *pp* *mf*

Tenorpos.

Baßpos.

Pk.

Harfe. *p*

Mäßig schnell. (Die Viertel etwas ruhiger als seohen die Achtel.)

*pp* *pp* *cresc.* *mf*

*pp* *pp* *cresc.* *mf*

*pp* *pp* *cresc.* *mf*

Margiana.

Nureddin.

Abul.

*p cresc.* *mf*

20

Musical score for the first system, measures 1-4. It features four staves with piano accompaniment. The first two staves have chords and moving lines, while the last two are mostly rests. Dynamics include *pp* and *p*.

Musical score for the second system, measures 5-6. It features two staves with piano accompaniment. The first staff has a melodic line starting in measure 5, while the second staff has rests. Dynamics include *p*.

Musical score for the third system, measures 7-10. It features four staves with piano accompaniment. All staves have chords and moving lines. Dynamics include *p*.

Vocal score for the third system, measures 7-10. It features two staves with vocal lines and a bass line. The lyrics are: "So mag kein and - res Wort er - klin - - - gen, Als das die blüh'n - de Ro - se".

Musical score for the fourth system, measures 11-14. It features four staves with piano accompaniment. The first two staves have chords and moving lines, while the last two are mostly rests. Dynamics include *p*.

20

pp p pp p pp p

pp p pp p

p p

p p pp pp

sprach; Kein Lied in uns - re See - le drin - - - gen, Als das aus Träu - men

sprach; Kein Lied in uns - re See - le drin - - - gen, Als das aus Träu - men

p

pp ppp ppp ppp

poco cresc. p pp

poco cresc. poco cresc. poco cresc. pp ppp pp ppp

tön - - - te nach. Und wenn des Le - bens Traum - ent - schwun - den,  
 tön - - - te nach. Und wenn des Le - bens Traum - ent - schwun - den,

poco cresc. pp ppp



*poco rit.* *a tempo*

*p* *p* *p* *p*

*pp* *cresc.*

*poco rit.* *a tempo*

*cresc.* *p* *p* *p* *p*

Und wenn der Ro - se Glut ver - blich, Dann tön' in E - den e - - wig -

Und wenn der Ro - se Glut ver - blich, Dann tön' in E - den e - - wig -

*cresc.* *p*

*p cresc.* *mf* *p*

*p*

*p*

lich, Wo Ro-sen - ket - ten uns - um - wun - - - den, Wo ew'-ger Traum uns

lich, Wo Ro-sen - ket - ten uns - um - wun - - - den, Wo ew'-ger Traum uns

rit.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are for vocal parts, and the bottom four are for piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a common time signature. The first four measures are mostly rests. The fifth measure begins with a piano (*p*) dynamic. The sixth and seventh measures feature a mezzo-forte (*mf*) dynamic. A marking "*zu 2.*" appears under the second vocal staff in the sixth measure. The system concludes with a *rit.* (ritardando) instruction.

The second system continues the musical score with two staves. It features melodic lines with dynamic markings of piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a *rit.* (ritardando) instruction.

The third system is characterized by dense, repetitive rhythmic patterns in the piano accompaniment, consisting of eighth-note chords. The vocal parts have rests. The system concludes with a *rit.* (ritardando) instruction.

The fourth system contains the vocal lyrics: "hält ver - bun - den, Das ei - ne Wort: „Ich lie - be". The piano accompaniment continues with rhythmic patterns. The system concludes with a *rit.* (ritardando) instruction.

The fifth system shows the piano accompaniment with dynamic markings of piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*). The system concludes with a *rit.* (ritardando) instruction.

23

a tempo

23

poco rit.

24

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*pp*

in Cis.

poco rit.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

(vor dem Fenster)

O Nu .. red .. din! Ge .. nie .. Be .. froh .. dein

24

The image shows a page of a musical score, numbered 262. It features a voice line and piano accompaniment. The score is divided into several systems. The first system consists of four staves: two for the voice (treble and bass clefs) and two for the piano (treble and bass clefs). The second system also has four staves. The third system has two staves, both empty. The fourth system has three staves: two for the voice and one for the piano. The fifth system has four staves: two for the voice and two for the piano. The sixth system has two staves, both empty. The seventh system has two staves: one for the voice and one for the piano. The eighth system has two staves: one for the voice and one for the piano. The lyrics are written below the voice line in the seventh system.

Glück! Sei oh - ne Furcht, es wacht vor die - sem Fen - ster Dein

# Dritte Scene.

Margiana. Nureddin. Bostana.

Schneller.

The first system of the musical score consists of two systems of staves. The top system has four staves: two vocal staves (soprano and alto) and two piano staves (treble and bass). The bottom system also has four staves: two vocal staves (tenor and bass) and two piano staves (treble and bass). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and common time (C). The tempo is marked 'Schneller'. The first few measures show vocal entries and piano accompaniment.

Schneller.

The second system of the musical score features piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The top system has two vocal staves and two piano staves. The bottom system has two piano staves. The music continues with dynamic markings such as 'p cresc.' and 'cresc.'.

Bostana.

(hereineilend)

Der A - bul Has - san A - li E - bn Be - car!

A - bul Has - san A - li E - bn Be - car.

The third system of the musical score features vocal lines and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The top system has two vocal staves and two piano staves. The bottom system has two piano staves. The music includes the lyrics 'Der A - bul Has - san A - li E - bn Be - car!' and 'A - bul Has - san A - li E - bn Be - car.' with dynamic markings like 'p cresc.' and 'cresc.'.

25 (Die Viertel etwa eben so schnell als vorher.)

Fl. Ob. Klar. Fag. Hr. Bostana. Nureddin.

Wie? A.bul Has - san A.li E.bn Be - ear!

Der tolle Kauz singt

25

drü - ben vor dem Haus Von Lie - besglück und nen - net deinen Na - men.

Nureddin.

Velle. u.K.-Bässe. Ver.wünsch.ter Kerl! Er -

cresc.

Bostana.

Ich geh zu lau.schen, ob der Ka.di kommt. Seid un.be.sorgt, noch kehrt er nicht zu - dros.seln möcht'ich dich!

p



# Vierte Scene.

Margiana. Nureddin. Abul vor dem Fenster.

Klar. Fag. Pk.

Bostana zieht sich wieder zurück. Nureddin und Margiana lauschen noch einige Zeit ängstlich, ob kein Lärm entsteht.

rück. Velle. C.-Bässe.

Detailed description: This system contains the first three staves of the score. The Clarinet (Klar.) part begins with a series of eighth notes, marked *fp*. The Bassoon (Fag.) part follows with a similar rhythmic pattern. The Piano (Pk.) part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines, also marked *fp*. Below the piano part, there are two lines of text: "Bostana zieht sich wieder zurück." and "Nureddin und Margiana lauschen noch einige Zeit ängstlich, ob kein Lärm entsteht." The bottom two staves are for the C-Basses (C.-Bässe), with the upper line marked "rück." and the lower line "Velle."

Klar. Fag. Hr. Pk.

In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)

1. *espress.*

Detailed description: This system contains the next four staves. The Clarinet (Klar.) part continues with a melodic line, marked *fp*. The Bassoon (Fag.) part has a similar line. The Horn (Hr.) part enters with a sustained note, marked *p*. The Piano (Pk.) part continues with a rhythmic accompaniment, marked *p*. A tempo change is indicated by the instruction "In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)" and the time signature changes to 3/4. The Horn part has a first ending marked "1. *espress.*"

In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)

Es bleibt alles still. Nureddin geleitet Margiana zu dem Sitze am Blumentisch und kniet sich auf den Schemel zu ihren Füßen.

Detailed description: This system contains the final two staves. The Piano (Pk.) part continues with a rhythmic accompaniment, marked *p*. The C-Basses (C.-Bässe) part provides a harmonic accompaniment, marked *p*. A tempo change is indicated by the instruction "In das Anfangs-Tempo einlenkend. (Die Viertel wieder langsamer.)" and the time signature changes to 3/4. Below the piano part, there is a line of text: "Es bleibt alles still. Nureddin geleitet Margiana zu dem Sitze am Blumentisch und kniet sich auf den Schemel zu ihren Füßen."

Fl. *espress.* *poco rit.* 26

Klar. *espress.*

Fag.

Hr.

Pk. *in F G C.*

*poco rit. trem. pp*

Nureddin.

Daß nicht die laute Welt uns stö-re, Schwei-

*trem. pp*

26

*poco rit.* *Rasch. (Tempo wie im ersten Akt.)*

*pizz. f*

*pizz. f*

*pizz. f*

*f*

ge der Lie-be lei-ses Wort.

Abul (vor dem Fenster).

Velle. u.K.-Bässe. Laß dir zu Fü-ßen won-ne-sam mich lie-gen,

*f*

*Langsam. (Breite Achtel.)*

*cresc. arco fpp*

*cresc. arco fpp*

*cresc. arco fpp*

Margiana.

Daß keines Lauschers Ohr es hö-re, Tief in der Brust nur kling'es

o Mar-gia-na!

Velle. *arco fpp*

K.-Bässe. *cresc. arco fpp*

*cresc. fpp*

27

Rasch. (Kurze Viertel.)

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr. in E.

Rasch. (Kurze Viertel.)

fort.  
Abul.

Won-nen der Lie-be gleichen bun-ten flücht'-gen Som-mer-fal-tern, Las-se sie ko-send

27

Langsam.

Langsam.

Nureddin.

Laß dei-ner Bli-cke Strahl es sa-gen, Du

um die Stirn uns flie-gen, o Mar-gia-na!

Rasch. pizz.

wunder.dunkies Au - ge sprich!  
 Abul. Die Welt versinkt, es leuchten hel - le gold - nen Ä - thers Wo - gen. -  
 Die Welt versinkt, es leuchten hel - le gold - nen Ä - thers Wo - gen. -

Langsam.

arco  
 fpp arco  
 fpp arco  
 Margiana.  
 Sagt es mein Herz dir nicht für mich Mit sei - nem süß - be - red - ten Schla - gen?  
 arco  
 fpp arco  
 fpp

Ob.  
 Klar.  
 stringendo  
 p espress.  
 p espress.  
 p espress.  
 Margiana.  
 Nureddin.  
 Ich lie - - - be dich!  
 Zum Him mel mich em - por zu tra - - gen, Sag' es ein Kuß -  
 p espress.

29 Rasch.

Langsam.

Ob. *p*

Klar. *p*

Rasch.

Langsam.

*pizz.* *p*

*pizz.* *p*

*pizz.* *p*

arco *p*

arco *p*

arco *p*

Nureddin.

Abul (vor dem Fenster).

Zum Himmel mich em-por zu

Wir sind em-por zum E - den schon ge - stie - - gen.

*pizz.* *p*

*pizz.* *p*

arco *p*

29

Rasch. (Etwas mäßiger.)

rit.

3 Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

Hr. in F. *mf*

Rasch. (Etwas mäßiger.)

rit.

*espress.*

*espress.*

*espress.*

(sie umarmen sich)

tra - gen Sag' es ein Kuß -

Abul.

O Mar - - gia - - -

*espress.*

# Fünfte Scene.

Margiana. Nureddin. Bostana.

**30** Schnell und lebhaft.

3 Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag. #2

Schnell und lebhaft.

Ein Sklave (hinter der Scene im Innern des Hauses).

Weh! Weh! Weh! Weh! Weh! Weh!

na!

**30**

**31**

Bostana.

Er-schreckt nicht, der Ka - di kam zu - rück, Und ei-nem Skla - ven, der ihm un - geschickt

Ein Sklave.

Weh! Weh!

**31**

Die schö-ne Blu - men - va - se brach in Scherben, Gibt er mit ei-gner Hand die Basto - na - de!

Weh!

32

Ob. *stacc.*  
 Klar. *mf* zu 2. *stacc.*  
 Fag. *mf* *stacc.*  
 Hr. *mf* *stacc.* zu 2.

Ein Sklave. *mf*  
 Weh!  
 Abul (vor dem Fenster).  
 Weh mir, o weh, man mordet meinen Freund! Kadi, verruchter Mörder! Heda! Helft ihr Leute!

32

33

Margiana.  
 Bostana. Weh uns, es sammeln Leute sich ums Haus.  
 Was macht der alte Tollkopf auch für Streiche!

33

Fl. zu 2. *f cresc.*

Ob. *f cresc.*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Tr. in F. *f*

Tenorpos. *f*

Baßpos. *f*

Pk. *f*

*f cresc.*

*f cresc.*

*f cresc.*

Margiana.

Bostana.

Nureddin.

Drei-mal ver-wünsch-ter, teuf-lischer Bar-bier!  
Ein Sklave.

Abul.

Stimmen vor dem Fenster.

Ka-di, verruchter Mör-der,

*f cresc.*

*f cresc.*



ff f f cresc.

ff f f cresc.

Bo.

Nun kannst du nicht mehr un\_bemerkt ent\_fliehn!

Weh!

We - - he!

weh dir, We - - he!

ff f f cresc.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are for the vocal line, and the bottom four are for the piano accompaniment. The music is in a minor key and features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *mf* (mezzo-forte).

The second system continues the piano accompaniment. It features a mix of dynamics including *mf* and *p* (piano). The texture remains dense with many sixteenth notes.

stana! Wenn der Va - ter ihn hier fin - det!

Hier an der

Ist kein Ver - steck da, daß ich mich ver - ber - ge?

The third system includes the vocal line with lyrics. The piano accompaniment continues. Dynamics include *mf* and *p*. The lyrics are: "stana! Wenn der Va - ter ihn hier fin - det! Hier an der Ist kein Ver - steck da, daß ich mich ver - ber - ge?"

The fourth system continues the piano accompaniment. Dynamics include *sf* and *p*. The music concludes with a final cadence.

mf *cresc.* **ff** *mf* *p* *p*

*cresc.* **ff** *p* *p*

*cresc.* **ff** *p* *mf*

*cresc.* **ff**

*cresc.* **ff**

*cresc.* **ff**

*cresc.* **ff**

*cresc.* **ff**

*cresc.* **ff**

(sie beginnt sogleich, die Kiste auszuräumen)

Ki - ste steckt der Schlüssel noch, Mar - gia - na! Ei - lig! Fort mit all den Schät - zen.

**ff**

**ff**

zu 2. *mf* *ff* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*mf* *cresc.* *ff* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

(Sie zerrn eilig den Inhalt der Kiste heraus und schleifen die Stoffe während der nächsten 14 Takte in die verdeckte Nische des Hintergrundes.)

Die Ki - ste birgt ihn, bis der Sturm - vor - ü - ber.

*f* *cresc.* *ff* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

zu 2.

zu 2.

zu 2.

zu 2.

zu 2.

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp stacc.* (pianissimo staccato). A rehearsal mark **37** is present at the top right of the first system. The second system continues the piano accompaniment, with a vocal line that has a *zu 2.* marking. The third system shows the piano part with *pp stacc.* markings. The fourth system contains a block of empty staves. The fifth system shows the piano part with *pp stacc.* markings. A large block of empty staves follows. The final system shows the piano part with *pp stacc.* markings.

(Während dieses sechzehntaktigen Pianissimos wird Nuredin von den beiden Frauen in die Kiste versteckt. Bostana zieht den Schlüssel ab, steckt ihn zu sich und schiebt Margiana in das Nebengemach links vom Zuschauer.)

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.

Fl. **38** *stacc.*  
Ob. *f stacc.*  
Klar. *f stacc.*  
Fag. *f zu 2. stacc.*  
Hr. *f stacc.*  
Tr. *f stacc.*  
1. Tenorpos. *f*  
2. Tenorpos. u. Baßpos. *f*  
Pk. *f*

(Bostana bleibt allein auf der Scene; verworrener, anwachsender Lärm hinter der Scene.)

# Sechste Scene.

Abul mit einigen Dienern Nureddins, Bostana.

39

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.  
Tr.  
1. Tenorpos.  
2. Tenorpos. u. Baßpos.  
Pk.  
Bostana.

Abul (von vier Dienern Nureddins begleitet, die mit Stöcken bewaffnet sind, stürzt herein, auf Bostana los).

Abul

Wo ist er hin?

Un - sel'ge sprich, wo

39



The image shows a page of a musical score, numbered 281 in the top right corner. The score is written for piano and voice. It consists of several systems of staves. The first system has four staves: two for the piano (treble and bass clefs) and two for the voice (treble clef). The piano part features chords and melodic lines, with some staccato passages marked 'p' and 'stacc.'. The voice part has lyrics in German. The second system has six staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The third system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The fourth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The fifth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The sixth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The seventh system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The eighth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The ninth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The tenth system has two staves, with the piano part on the left and the voice part on the right. The lyrics are: 'Wahn-sin-ni-ger, was fa-selst du von' and 'habt ihr den Leichnam des Er-mor-de-ten verbor-gen?'. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'stacc.'.

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.

*p espress.*

Mord, Willst du das ganze Haus ins Unglück stürzen? Hier in der

Detailed description: This system contains the first five measures of the score. It features staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.), Horn (Hr.), and strings. The woodwinds and strings play rhythmic patterns. The vocal line begins with the lyrics 'Mord, Willst du das ganze Haus ins Unglück stürzen? Hier in der'. A dynamic marking of *mf* is present. A *p espress.* marking is placed above the string staves.

(sie geht eilig ins Nebengemach links)

Ki - ste hab' ich ihn ver - steckt, Schnell, schafft sie fort, eh es der Ka - di merkt.

Detailed description: This system contains the next five measures of the score. The woodwinds and strings continue their rhythmic accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'Ki - ste hab' ich ihn ver - steckt, Schnell, schafft sie fort, eh es der Ka - di merkt.'. A dynamic marking of *mf* is present. The system concludes with a key signature change to three flats.

# Siebente Scene.

Abul, Diener Nureddins, später der Kadi.

Fl. Ziemlich schnell. (Die Viertel ruhiger als eben.)

Ob.  
Klar.  
Fag.

Hr.

Tenorpos.

Baßpos.

*mf* *mf* *mf*

Ziemlich schnell. (Die Viertel ruhiger als eben.)

*trem.*

*trem.*

Abul (stürzt sich wehklagend über die Kiste).

Unselger Freund! Und mußttest so du en-den, Eh'dich des Retters Hand be-frei-en konnte! Dreifach ver.

41

Tr.

Tenorpos.

Baßpos.

*p* *sfz* *sfz* *sfz*

(sich erhebend; zu Nureddins Dienern)

wünscht, du Mars, und du Mer-kur! Sternschnuppen mögt ihr werden und ver-derben! Legt eilig Hand an,

41

**Kadi.** (Die Diener wollen die Kiste aufnehmen.) (hereineilend)  
 Wo wollt ihr mit der Kiste hin, ihr Frechen? So ist mein Haus den Die-  
 Traget fort die Kiste.

42

- ben preisge - geben?  
 Verruchter Kadi, Mörder meines Freundes, Vor dem Ka - li - fen sehen wir uns wieder!

42

43

Du glaubst mich närrisch, Narr, und willst mich narren, Brandschatzen um den unschätzbaren Schatz.  
 Ruchloser Richter, der sich

43

Ob.  
Klar.  
Fag.

*p* *cresc.* *cresc.* *zu 2.*

Laßt los die Kiste! Der TochterSchatz ist's-  
un.gerecht rächt, Doch höre Richter richten,Richter,dich! Tragt die Kiste fort!

*p* *p* *p* *p*

44

*string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

*string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

*string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

*cresc.* *sfz* *sfz* *sfz*

*cresc.* *sfz* *sfz* *sfz*

*string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz*

Zu Hülf.e! Diebe! Ich laß Euch hän-gen!  
Ihr geraubt von dir! Mörder! Hülf - fe! He! Ja,wenn du ge - spießt!

*p* *string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

*p* *string.* *cresc.* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

44

## Achte Scene.

Die Vorigen. Freunde des Kadi. Klagefrauen, Bewohner Bagdads.

**Kleine Flöte**  
(übernimmt im Bedarfsfalle die 3. große).

**2 große Flöten.**

**2 Oboen.**

**2 Klarinetten in B.**

**2 Fagotte.**

**4 Hörner in F.**

**Pauken in F G C.**

**Erste Violinen.**

**Zweite Violinen.**

**Bratschen.**

**Sopran.  
Alt.**

**Kadi.**

**Tenöre.**

**Bässe.**

**Abul.**

**Tenöre.**

**Bässe.**

**Tenöre.**

**Bässe.**

**Violoncelle.**

**Kontrabässe.**

**Klagefrauen.**

Ver - ruch - te Die - - be, die ihr of - fen Am hel - - len

**Freunde des Kadi.**

**Diener Nureddins.**

**Bewohner Bagdads.**

Klar.

Fag.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Tag be-raubt mein Haus, Nicht Gna - de darf ein einz' - ger hof - fen,

*cresc.*

*cresc.*

Klar.

Fag.

Pk.

**45**

**46**

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

in F A C.

Mit euch ist's aus.

Abul.

Ver - ruch - ter

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

**45**

**46**

Klar.  
Fag.

Kadi.  
Ver-ruchte Die - be Ver-ruchte Die - be nein, kei - ne  
Ka - di, der du of - fen Den Freund er - schlugst in dei - nem Haus, Nicht  
Diener Nureddins.  
Verrucher Ka - di, der du of - fen Den Herrn erschlugst in deinem Haus,

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system features Clarinet (Klar.) and Bassoon (Fag.) parts. The second system features the vocal part for Kadi, with lyrics in German. Below the vocal part is the piano accompaniment for the first system, including the left and right hands of the piano.

Klar.  
Fag. *cresc.*  
Pk. *cresc.*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

Gna - de dürft ihr hof - fen nein, kei - ne Gna - de Mit euch ist's aus.  
Gna - - - de darfst du Mör - - - der hof - fen, Mit dir ist's aus.  
Kei - ne Gna - de darfst du hof - fen, Mit dir ist's aus.

Detailed description: This system contains the second two systems of music. The top system features Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.), and Percussion (Pk.) parts, all marked with a crescendo (cresc.). The second system features the vocal part for Kadi, with lyrics in German. Below the vocal part is the piano accompaniment for the second system, including the left and right hands of the piano, also marked with a crescendo.



47

Ob. *zu 2.*  
 Klar.  
 Fag.  
 Pk.

Kadi. *(zu seinen Freunden)*  
 O seht die Die - be!

*(hereineilend zum Kadi)*  
 Freunde des Kadi. Welch ar - ges Un - heil hat be -

Abul. Verruch - ter Ka - di!

Diener Nureddins. Verruch - ter

47



First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and chords.

Gna - - de,            Nein, kei - ne    Gna - - de,            Mit euch ist's aus! —

Third system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment provides harmonic support.

ein,            die Tür            ist of - - fen,            Was wird dar - aus?  
kei - ne Gna - de,            Nein, kei - ne    Gna - de,            Mit dir ist's aus!

Fourth system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The piano accompaniment features a steady bass line.

Fifth system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The piano accompaniment concludes the piece.

**Kl. Fl.**  
**3 Fl.**  
**Ob.** zu 2.  
**Klar.**  
**Fag.**  
**Hr.** zu 2.  
**Pk.**

**Klagefrauen** (in langen weißen Kleidern mit fliegenden schwarzen Trauer-Schälen).

Be - klei - det euch mit  
 Der Kadi und seine Freunde. (Der Kadi mit dem ersten Tenor.) Ver - rüch - te Die - be!

**Diener Nureddins und Abul.** (Abul mit dem zweiten Baß.)

**Bewohner Bagdads.**

Trau - - - er - stof - fen, Ein Mord ge - schah in die - - - sem Haus. Der  
 Ver - ruch - te Die - be! Ver - ruch - te  
 Ver - ruch - ter Ka - di! Ver - ruch - ter Ka - di!

The musical score consists of several systems. The first system features piano accompaniment with a *cresc.* marking. The second system includes piano accompaniment with *cresc.* markings and a vocal line with the lyrics: "Trä - - nen Schleu - - sen ste - - hen of - fen, Sie bre - chen aus!". The third system continues the piano accompaniment with *cresc.* markings and a vocal line with the lyrics: "Die - be! Nein, kei - ne Gna - de! Mit euch ist's aus! Weh euch!". The fourth system features piano accompaniment with *cresc.* markings and a vocal line with the lyrics: "Nein, kei - ne Gna - de! Nein, kei - ne Gna - de! Mit dir ist's aus!". The fifth system shows piano accompaniment with *cresc.* markings. The sixth system features piano accompaniment with *cresc.* markings.

The musical score consists of several systems. The first system includes piano accompaniment for the right and left hands, with dynamic markings of *f*, *mf*, and *decresc.*. The second system continues the piano accompaniment with *sfz* and *mf* markings. The third system features a vocal line with the lyrics: "Weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o". The fourth system shows a vocal line with the lyrics: "Freche Diebe, weh euch Allen, Allen, Allen, Allen, Al - len!". The fifth system includes a vocal line with the lyrics: "Weh dir!" and "Weh euch!". The piano accompaniment continues throughout, ending with a *mf* marking.

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a grand staff with piano accompaniment and a vocal line. The second system continues the piano accompaniment. The third system features a vocal line with the lyrics: "weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o weh, o weh!". The fourth system shows piano accompaniment with dynamic markings like *cresc.* and *sfz*. The fifth system includes a vocal line with the lyrics: "Weh euch! Weh euch!". The sixth system features a vocal line with the lyrics: "Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hän-gen! Weh dir!". The bottom system shows piano accompaniment.



The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a piano introduction with dynamic markings such as *f* and *decresc.*. The second system features a piano accompaniment with *sfz* and *cresc.* markings. The third system contains three vocal parts with the following lyrics:

Weh! o weh, o weh! Weh! weh, weh, o weh!  
 Weh euch! Freche Diebe, weh euch Allen, Allen, Allen, Allen, Al-len, weh euch, weh!  
 Weh dir! Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh!

The score concludes with a piano accompaniment section featuring *f* dynamics.

The musical score consists of two systems of piano accompaniment and three systems of vocal lines. The piano part features intricate textures with many sixteenth and thirty-second notes, often in a single hand. The vocal lines are in German and include the following lyrics:

Be - klei - det euch mit  
 Ergreift die Die - bel  
 Ergreift den  
 (hereineilend)  
 Wo ist er, den der Stahl ge -

Trau - er - stof - fen, Ein Mord ge - schah in die - - - sem Haus, Der  
 Ergreift die Die - be! Nein, kei - ne  
 Ka - di! Ergreift den Ka - - di!  
 trof - fen? Ver - ma - - le - deit sei die - - ses Haus! Nicht Gna - - de

*cresc.*  
*cresc.*  
*ff* zu 2.  
*ff* zu 2.  
*ff*  
*ff* zu 2.  
*ff* zu 2.  
*ff*

*ff*  
*ff*  
*ff*

Trä - - nen Schleu - - sen ste - hen of - fen, Sie bre - chen aus!  
Gna - de! Kei - ne Gnade! Weh euch!

Nein, kei - ne Gna - de! Kei - ne Gnade! Weh euch!

darf der Mör - - der hof - fen, Schleppt ihn hin - aus!

*ff*

string.

52

String section musical score, measures 52-58. The score is in G minor (three flats) and 4/4 time. It features five staves. Dynamic markings include *p* (piano) and *zu 2.* (second ending). The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

*ff* string.

String section musical score, measures 59-64. The score is in G minor and 4/4 time. It features five staves. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present. The music continues with rhythmic patterns.

Kadi.

So spricht, ist denn ein Toll - haus of - fen Und schleu - dert

Abul.

Bringt Ei - sen, brecht die Ki - ste of - fen Und zieht

52

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

sei - ne Nar - ren aus? Des Him - mels Blitz hat mich ge - trof - fen, Mit

den To - ten nur her - aus! Des Ka - dis Stahl hat ihn ge - troffen, Mit

*cresc.* *mf*

*cresc.* *mf*

The musical score consists of piano accompaniment and vocal parts. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The vocal part includes lyrics in German. The score is marked with dynamic instructions such as *cresc.*, *f*, and *sfz*. The lyrics are: "Weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh, o weh! Weh, o mir ist's aus! Freche Diebe, weh euch Allen, Allen, Allen, Allen, Al-len! Weh dir! ihm ist's aus! Weh dir, Ka-di, we-he, we-he, Ka-di, we-he dir! Weh dir,"





zu 3.

ff

ff zu 2.

ff

*sfz* *sfz* *cresc.* *ff*

*sfz* *sfz* *cresc.* *ff*

*sfz* *sfz* *cresc.* *ff*

Weh, o weh, o weh! Weh, o weh, o weh, o weh, o weh!

Weh euch! Freche Die-be, weh euch Al-len, Al-len, Al-len, Al-len, Al-len, weh euch, weh!

Weh dir! Ka-di, Ka-di, du mußt hängen, hängen, hängen, hängen, hängen, weh dir, weh.

Ka - di, we - he dir! Ka - di, Ka - di, we - he dir!

*f* *cresc.* *ff*

Musical score for Clarinet in F (Kl. Fl.). The score consists of multiple staves, including a main melodic line and several accompaniment staves. Dynamic markings such as *f* and *zu 2.* are present throughout the piece.

**Klagefrauen.** Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst  
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

**Kadi und seine Freunde.** Ver - ruch - te Die - be, die ihr of - fen Am hel - len Tag  
 Ver - ruch - te Die - be, die ihr of - fen Am hel - len Tag be.

**Nureddins Diener und Abul.** Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst  
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

**Bewohner Bagdads.** Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst  
 Ver - ruch - ter Ka - di, der du of - fen Den Gast er - schlugst in

Final musical staves of the score, including piano accompaniment and dynamic markings.

- in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!  
 dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

- be - steht dies Haus, Nicht Gna - de darf ein Einz' - ger hoffen, Mit euch ist's aus!  
 steht dies Haus, Nicht Gna - de darf ein Einz' - ger hof - fen, Mit euch ist's aus!

- in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!  
 dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

- in dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hoffen, Mit dir ist's aus!  
 dei - nem Haus, Nicht Gna - de darfst du Mör - der hof - fen, Mit dir ist's aus!

*sempre accentuato*

Gr. Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.  
Pk.

(Während dieses Nachspiels entsteht ein allgemeiner Tumult um die Kiste. Nureddins Diener wollen sie aufladen, werden aber wiederholt daran gehindert und werfen sie um. Der Kadi und seine Freunde wollen sie in den Hintergrund schleppen und stellen sie währenddem wieder um, so daß sie nun, den Deckel nach unten gekehrt, während des nächsten Chors (siehe Nachtrag I) stehen bleibt.)

*sempre accentuato*





57

ff p f cresc.

ff p mf

ff p f

die Mitte ein, und singen:)

Platz dem Ka - li - fen!

f

ff p f

57

58

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

(Der Kalif tritt ein, von Gefolge umgeben. Der Kalif sieht jugendlich aus. Er tritt in die Mitte des Vordergrund's. Sein Gefolge und die vier Bewaffneten füllen den Hintergrund. Auf der Fensterseite steht Abul mit Nureddins Dienern; auf der Seite des Blumentisches steht der Kadi und seine Freunde. Die Klagefrauen und Männer von Bagdad zu beiden Seiten verteilt.)

58



This musical score is arranged in four systems, each containing two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The notation includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The first system features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff, both starting with a forte (*f*) dynamic. The second system continues the melodic and bass lines with more complex rhythmic figures. The third system shows a similar structure with further development of the themes. The fourth system concludes the piece with sustained notes in the bass line and a final melodic flourish in the upper staff. The score is marked with 'zu 2.' at the beginning of the first system, indicating a second ending or a specific performance instruction.

ten. f ten. f ten. f ten. f ten. f ten. mf ten. mf ten. mf

Majestätisch, ziemlich langsam.\*)

Mäßig schnell. (Die Viertelschläge entscheiden schneller als vorher die 3/8 Schläge.)

ten. f ten. f ten. f ten. mf ten. mf ten. mf

Der Kalif (jetzt Allen sichtbar geworden)

Sprich, Kadil!

ten. f ten. mf ten. mf

\*Siehe Nachtrag I. Dies Tempo gilt in seiner Breite nur, wenn der Chor nicht wegfällt. Der Herausgeber. P. C. 135.

Du bist Herr in deinem Hau - se. Ich kenne dich als ehren - werten Mann, Wie brach der

Ob.  
Klar.

**60** Etwas bewegter.

*fp*

Etwas bewegter.

*mf*

Kadi.

Herr, dieser Unhold nennt mich einen

Sturm an, der so laut ge - tobt, Daß bis zu meinem Ohr der Lärm ge - drungen?

*fp trem.*

**60**

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Mör - der. Mit einer Horde Va - ga - bun - den drang Er in mein Haus, der Tochter Schatz - an hellem

*cresc.*

poco rit. Erstes Tempo.

Ob.  
Klar.  
Fag.

zu 2.  
zu 2.  
zu 2.

*mf* *p* *mf*

poco rit. Erstes Tempo.

Tag zu stehlen. Ganz Bagdad dringt herein mit tollem Lärm. Bis wie die Sonne du, o Herr, er.

*p* *p* *p*

61

*mf* *mf* *mf*

schiene und Licht gestrahlte in dieses tolle Chaos.  
Der Kalif.

(zu Abul)

Ergreife den Böswicht, sprich, Ver-

*mf* *mf* *mf*

61

teidgedich!  
Abul.

Sonne des Weltalls! Nein, ich bin kein Böswicht. Die Brüder waren's - Ja! und zwar aus

*p*

Fl. zu 2. *f*

Ob. zu 2. *f*

Klar. in A. *f*

Fag. zu 2. *f*

Sehr schnell. (Tempo aus Akt I.)

*fp*

Lie.be. Der Ältste Bakbak und dann Bakbarah, Der Dritte Buk.buk und der Vierte Al - kuz,

*fp* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. *f*

Fag. *f*

62

Hr. *p* *cresc.*

Dann Al.naschar, der Sechste Schakkabak. Doch ich, o Herr, der Jüngste von den

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

Langsam. (Ganz ruhige Viertel.)

Schnell.

Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.  
Pk.

Langsam. (Ganz ruhige Viertel.)

Schnell.

*pp < mf*

*p.*

Sie - ben Bin ta - dellos und rein - sogar im Lie - ben. Oh!

63

Fag.  
Hr.  
Pk.

Der Kalif.

Abul.

Sag' deinen Namen, deinen Stand -

Mein Na - me ist A - bul Has - san A. li Ebn Becar.

63

Schnell. (Tempo aus Akt I.)

Pk. *p*

*p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Ich bin Bar - bier, doch was für ein Bar - bier, Freistatt der Welt, es läßt sich nicht be.

*p* *mf* *p* *mf*

Fl. *mf* *cresc.*

Ob. *stacc.* *mf* *cresc.*

Klar. *stacc.* *mf* *cresc.*

Fag. *mf* *cresc.*

Hr. *mf* *cresc.*

Tr. *mf* *cresc.*

Pos. *mf* *cresc.*

Pk. *mf* *cresc.*

*mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

schreiben! Ich bin To - tal - U - niver - sal - genie, Ver - kannt im Leben, doch be - rühmt in Zukunft;

*mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

Der Kalif.

Abul. Ich bin Ge . samtensch, bin Barbier der Nachwelt.

Du toller Kauz, und du bestiehlst die

*ff* *mf* *trem.* *ff trem.*

Etwas langsamer. (Ruhige Achtel.)

Mitwelt.

O Perle des Kalifentums, nicht al . so! In dieser Kiste liegt mein Freund er . mor . det. Des Kadi Tochter, ach!

*p* *trem.* *f* *pp*



Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.  
Tr.  
Pos.  
Pk.

*rit.* *f*

in A. C. E.

Schneller.

Erstes Tempo.

Der Kalif.

Die  
Hat ihn ge-lobt. Der Va-ter a-ber, oh! Hat ihn entleibt!

Soprane.  
Tenöre. Weh, Mustapha!  
Bässe.

Chor der versammelten Männer und Frauen.

Wahr-heit kann nicht lang ver-bor-gen blei-ben, Schließ auf die Ki-ste, Ka-di, zeig den

Ob.  
Klar.  
Fag.

Kadi. (wendet sich zum Nebengemach und ruft hinein.)  
Wohab ich doch den Schlüssel, he, Margiana, Bostana, eilig! Schließet auf die Kiste. Eilig!

Inhalt.

## Zehnte Scene.

Margiana. Bostana. Die Vorigen.

Ziemlich langsam. (Tempo der Liebesscene.)

1. Fl. *p*  
2. u. 3. *p*  
Klar. 1. *p*

Ziemlich langsam. (Tempo der Liebesscene.)

Margiana und Bostana kommen aus dem Nebengemach.

(Auf einen Wink von Abul bringen die Diener Nureddin's die Kiste wieder in die rechte Stellung, genau auf ihren ersten Platz zurück.)

(zu Margiana)

Kadi.  
Zeig' deinen Schatz, mein Kind, — daß glänzend er Die Wahrheit allen Augen offen -

66

*p*

*p*

*p*

Margiana. (zögernd)

Mein Herr und Vater...

bare. Augenblicks gehorche!

(Margiana gibt Bostana einen Wink; diese geht zur Kiste um aufzuschließen.)

*p*

*p*

*p*

66

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

Kadi.

Nun überzeugt euch—

Chor.

Wie wird sichs wenden? Wer hat Recht von Beiden?

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Fl. zu 2. *molto cresc.*

Ob. zu 2. *molto cresc.*

Klar. *molto cresc.*

Fag. *molto cresc.*

Hr. *molto cresc.*

Tr. *molto cresc.* in Es.

Pos. *molto cresc.* zu 2.

Pk. *molto cresc.*

Langsam. (Breite Viertel.)

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

seht der Tochter Schatz!

(Abul zieht Nureddin, der ohnmächtig geworden ist, aus der Kiste in die Höhe und lehnt ihn an den Rand derselben, so daß er sichtbar bleibt.)

(Der Kadi bleibt in der Stellung, die er angenommen hatte, als er Nureddin erblickte, wie vor Schrecken versteinert, stehen. Er spielt die ganze nächste Scene wie ein Träumender, der sich von einem Alpdruck zu befreien sucht.)

Abul.

Ja, sieh der Tochter Schatz, den ihr dein Stahl stahl!

Chor.

Ha!

*molto cresc.*

*molto cresc.*

67

This musical score page contains multiple systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics are indicated by letters like *f*, *mf*, *p*, and *pp*. There are also markings for *ten.* (tension) and *pizz.* (pizzicato). The score is organized into systems, with some systems containing multiple staves. The bottom of the page features a large bass staff with complex rhythmic patterns and articulation marks.

67

## Ziemlich langsam. (Die Viertel etwas weniger breit, als im letzten Tempo.)

Klar.

Fag. *p*

Ziemlich langsam. (Die Viertel etwas weniger breit, als im letzten Tempo.)

Kadi.  
He! Mu.sta.pha! He! Mu.sta.pha!

Kalif.  
O Mu.sta.pha! O Mu.sta.pha!

Abul.  
O Nu.reddin! O

68

*p*

*p*

Freund Mu.sta.pha, wach auf! Was schläfst du auch, was machst du auch für Streiche, Hoch schon am *getragen*

Ein Licht geht nun mir auf, Es spiel-te hier die Lie-be ih-re Streiche, Sie, die all-*getragen*

Nureddin! Kein Ruf mehr weckt dich auf, Be-schos-sen war's im ho-hen Sternen-rei-che, Kein ird'scher *getragen*

68

Himmel geht der Son.ne Lauf, Hoch schon am Himmel geht der Son.ne Lauf. Aus Träumen  
mächtig lenkend ih-ren Lauf, Sie, die all - mächtig lenkend ih-ren Lauf, Mich sel.ber  
Mund beschwört der Sterne Lauf, Kein ird'scher Mund beschwört der Sterne Lauf: Morgens ra - siert,

*cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *f*

zu 2.  
raf.fe dich! Aus Träumen raf.fe dich, der Alpdruck weiche. O Mustapha! O  
Sklaven nennt, Mich sel.ber Sklavennennt in ih.rem Reiche. O Mustapha! O  
und Abends eine Leiche, Morgens ra - siert, und A.bends ei - ne Leiche. O Nureddin! O

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

poco rit.

Ein wenig bewegter.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr. in E.

Pos.

Pk.

poco rit.

Ein wenig bewegter.

(Margiana und Bostana eilen zur Kiste und singen zu beiden Seiten derselben, zu Nureddin.)

Margiana.

Bostana.

Mustapha, o Musta-pha, Freund Musta-pha, wach auf.

Mustapha, o Musta-pha, nun geht ein Licht mir auf.

Nureddin, o Nured. din, Dich weckt kein Ruf mehr auf.

Soprane.

Chor. Tenöre.

Bässe.

O Nu-reddin, geliebter Nu-reddin, wach auf, Daß von dem

O Nu-reddin, verliebter Nu-reddin, wach auf, Daß von dem

O

O

O Nureddin, dichweckt kein



*cresc.*  
*cresc.*  
*espress.*  
*cresc.*

Va - ter der Verdacht ent.wei - che. Du schlummerst nur, Dich wek - ket sü - ße Lie - be  
 Va - ter der Verdacht ent.wei - che. Du schlummerst nur, Dich wek - ket sü - ße Lie - be  
 Musta-pha! O Mu - sta-pha, wach auf, o Mu - stapha, wach  
 Musta-pha! Nun geht ein Licht mir auf, Hier spiel - te Lie - be ih - re tol - len  
 Ruf mehr auf, Dich weckt kein Ruf mehr auf, Beschlossen war's im ho - hen Sternen - reiche

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *p* and *mf*. The piano part includes arpeggiated chords and melodic lines.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. This system continues the vocal and piano parts from the first system.

auf, Du schlummerst nur, dich wecket sü-ße Lie-be auf, Und macht zum Herrscher dich in ih-rem  
 auf, Du schlummerst nur, dich wecket sü-ße Lie-be auf, Und macht zum Herrscher dich in ih-rem  
 auf, Schon hoch am hel-len Himmel geht der Son-ne Lauf. Aus Träumen raf-fe dich, der Alpdruck  
 Streiche, die all-mäch-tig len-kend-ih-ren Lauf, Mich sel-ber Sklave nennt in ih-rem  
 Morgens rasiert und Abends eine Lei-che, ei-ne Lei-che. Be-schlossen war's im hohen Sternen.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. This system contains the lyrics and the corresponding musical notation for the vocal and piano parts.

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*sfz*) dynamics. The score includes markings for *poco a poco* in the upper staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4.

Musical score for the second system, primarily piano (*p*) dynamics. The key signature remains two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4.

Vocal staves with lyrics: *Reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!*  
*Reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!*  
*weiche, o Mustapha! O Mustapha! Mustapha!*  
*Reiche, o Mustapha! O Mustapha! Mustapha!*  
*reiche, o Nureddin! O Nureddin! O Nureddin! Nureddin!*

Vocal staves with lyrics: *Weh, Mu. sta - pha! We - he!*

Piano accompaniment for the third system, primarily piano (*p*) dynamics. The key signature remains two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4.

The image shows a page of a musical score, page 332. It is divided into two main sections. The upper section consists of six staves of music, likely for string instruments, with the instruction "cresc. e string." appearing on the first three staves. The lower section consists of six staves of music for voices, with lyrics in German. The lyrics are: "Nureddin! Nureddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, ge-lieb-ter Freund, wach Nureddin! Nureddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, ver-lieb-ter Freund, wach Mu-stapha! Mu-stapha! Mu-stapha, o Mu-sta-pha, o Mu-sta-pha, Freund Mu-sta-pha, wach Mu-stapha! Mu-stapha! Mu-stapha, o Mu-sta-pha, o Mu-sta-pha, nun geht, nun geht ein Nu-reddin! Nu-reddin! O Nu-red-din, o Nu-red-din, o Nu-red-din, dich".

ten. *ff* *dim.* *mf*

in E.

*dim.* *mf* *p*

*ff* *dim.* *mf* *p*

auf, wach auf! O Nu.reddin, geliebter

auf, wach auf! O Nu.reddin, verliefte

auf, wach auf! O Mu - stapha, Freund

Licht mir auf! O Mu - stapha, nun

weckt kein Ruf mehr auf! O

Weh! Mu - stapha, die Ra - che steigt her - auf!

*ff* *dim.*

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line and multiple instrumental staves. Dynamic markings include *mf* and *p*, with accents (*accent.*) placed over various notes. The second system continues the instrumental accompaniment with similar dynamics. The third system introduces the vocal line with the lyrics: "Nu - red - din, wach auf!". The fourth system continues the vocal line with the lyrics: "Nu - red - din, wach auf!". The fifth system continues the vocal line with the lyrics: "Mu - stapha, wach auf!". The sixth system continues the vocal line with the lyrics: "geht ein Licht mir auf!". The seventh system continues the vocal line with the lyrics: "Nureddin!". The eighth system continues the vocal line with the lyrics: "Nicht wähne zu ent - rinnen ih - rem Streiche! Recht und Ge - rech - tigkeit gehn ih - ren". The ninth system continues the instrumental accompaniment with dynamics *p* and *mf*.

*p* *mf* *p* *cresc.*

*mf* *mf* *p*

O Nu-reddin, wach auf! O Nu-reddin, wach auf!

O Nu-reddin, wach auf! O Nu-reddin, wach auf!

O Mu-sta-pha, wach auf! O Mu-stapha, wach auf!

nun geht ein Licht mir auf, nun geht ein Licht mir auf!

dich wecket nichts mehr auf, dich wecket nichts mehr auf!

*p* *f* *p*

Lauf, Recht und Ge-rech-tigkeit geh'n ihren Lauf, All ü-berall in des Ka-li-fen

*mf* *mf* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

The musical score consists of ten systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The second system features a vocal line with the instruction "zu 2." and a piano accompaniment. The third system contains vocal lines for two voices and a piano accompaniment. The fourth system continues the vocal and piano parts. The fifth system shows vocal lines with the lyrics "Nu.reddin!" and "Mu.stapha!". The sixth system continues the vocal and piano parts. The seventh system features vocal lines with the lyrics "Reiche. Weh," and "Mu.stapha!". The eighth system continues the vocal and piano parts. The ninth system features vocal lines with the lyrics "Morgens ra\_sirt," and "und Abends ei.ne". The tenth system continues the vocal and piano parts. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings like *f* and *p*.



*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

Lei-che!  
*cresc.*

Die Rache naht, o Mustapha, nicht wöhne zu entrinnen ihrem Streiche. Weh! — Mu - stapha, die

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*



76

Musical score for page 76, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *p*, *pp*, and *zu 2.*. The lyrics are in German and include:

Nu.reddin, wach auf!  
 Nu.reddin, wach auf!  
 Mu.sta.pha, wach auf!  
 Mu.sta.pha, wach auf!  
 weck kein Ruf mehr auf!  
 Weh, Mu.sta.pha weh, Mu.sta.pha, weh Mu.sta.pha, Mu.sta.pha.

76

77

Pk.

*pp*

Der Kalif.

Abul, (der klagend über Nureddin gebeugt lag, erhebt sich plötzlich und singt, zum Kalifen gewendet).

So

Er lebt, er lebt! Be.herrscher al.ler Gläubgen, Nochglimmt ein Funken Lebens hier, ich fühl'es.

77

Ob.

Fag.

zu 2. *p*

*p*

Pk.

zeig' ein.mal, du Pra.hler, dei.ne Kün.ste, Ob du, ein Arzt, ihm Le.ben wie.der gibst.

Chor.

Ach, kein Bar.

Ob.  
Klar.  
Fag.  
Pk.

Kadi.

He! Mustapha, o Mustapha, wach  
hier weckt To-te wieder auf.  
Weh, Mu-sta-pha, die Ra-che steigt her-auf!

Schnell. (Tempo wie im ersten Akt.)

Ob.  
Klar.  
Fag.  
Pk.

Schnell. (Tempo wie im ersten Akt.)

auf!  
Abul (entfernt alle Umstehenden von der Kiste und beugt sich über Nureddin, ihm in's Ohr singend). (klopft ihm auf die Schulter)  
Laß dir zu Fü-ßen won-nesam mich lie-gen,

*p*

(Nureddin bleibt regungslos) (zupft ihn an Nase und Ohr)

o — Margia-na! — An dei-ne Hand die Lip-pe trun-ken schmiegen

80

(Nureddin wie vorher) (Abul nimmt ein Riechfläschchen und hält es ihm unter die Nase)

o — Margia-na! — Auf dein-em Mun-de la-chet hol-de Fül-le

80

Klar.

Fag.

Pk.

(Nureddin bleibt regungslos)

sü - ßer La - be,

(Abul nimmt die Rose, die Nureddin von Margiana bekommen hat und noch immer fest in Händen hält, und läßt ihn daran riechen.)

Laß seinen Hauch mich atmen stillver - schwiegen o - Mar -

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Pk.

Trgl.

Nureddin.

(Nureddin regt sich - erwacht) (noch wie träumend)

gia - na! -

Won - nen der Lie - - -

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr.

Pos.

Pk.

Trgl.

*pizz.*

*p cresc.*

*pizz.*

*p cresc.*

*pizz.*

*p cresc.*

*trem. arco*

*arco*

*arco*

(Nureddin wird von Abul empor gerichtet; sein erster Blick fällt auf Margiana.)

he-  
Abul. o Mar-

Bun-te Som-mer-fal-ter, las-se sie ko-send um die Stirn uns flie-gen,

Chor. Habt Ihr gehört! Er sprach! Seht, er er-hebt sich!

Ja, er sprach! Seht, er er-hebt sich!

*pizz.*

*p cresc.*

*pizz.*

*arco*

*arco*

*p cresc.*



83

ff zu 2.  
f  
ff  
f  
ff  
f  
ff  
ff  
ff  
ff

f  
ff  
f  
ff  
f  
ff

(Während dieser Worte führt Abul Nureddin zu Margiana, zu deren Füßen er niederkniet.)

gia - - na, die Welt versinkt, es leuchten hel-le gold - nen Ä - thers Wo-gen  
die Welt versinkt, es leuchten hel-le gold - nen Ä - thers Wo-gen

Er lebt!

f  
ff  
f  
ff

83

Wir sind empor zum E - den schon ge - stie - gen, o Mar - gia - na!

Wir sind empor zum E - den schon ge - stie - gen, o Mar - gia - na!

Piano introduction for measures 84-88. The score features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (D major). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass line begins with a melodic phrase starting on the 7th measure.

Mäßig.

Piano accompaniment for Kadi's entrance. The score includes treble and bass clefs with a key signature of two sharps. It features a *cresc.* (crescendo) marking and a piano (*p*) dynamic. The piano part consists of chords and a simple bass line.

Kadi (mit wachsendem Erstaunen die Gruppe der Liebenden erblickend).

He, Mu-stapha! He, Musta-pha wach auf!

Der Kalif.

(zum Kadi, auf die Liebenden zeigend)

Du sag-test es ja selbst und schwurtest darauf: Es ist ihr

Vocal and piano parts for Der Kalif. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of two sharps. The piano part includes a *cresc.* marking. The vocal line includes the lyrics: "Du sag-test es ja selbst und schwurtest darauf: Es ist ihr".

Woodwind parts for measures 84-88. The score includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Klar.). The key signature is two sharps. The parts are marked with a piano (*p*) dynamic and include slurs and accents.

Kadi.

(die Hände der Liebenden zusammenfügend)

So nimm ihn hin, er sei auf e-wig dein!

Schatz! Laß ihn ihr ei-gen sein!

Vocal and piano parts for Kadi's second entrance. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of two sharps. The vocal line includes the lyrics: "So nimm ihn hin, er sei auf e-wig dein!" and "Schatz! Laß ihn ihr ei-gen sein!".

85

Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Chor. Heil sei der Schö-nen, Die den Schatz ver-bor - gen In Lie-bes-sor - gen, Ihn bis zum Fe - ste

85

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of seven staves: four for the piano (treble and bass clefs) and three for the voice (treble clef). The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines. The voice part begins with a melodic line in the first staff. The second system includes the same piano accompaniment staves, but the voice part is replaced by lyrics. The lyrics are: "Ver-schloß aufs Be-ste, Mag er schön sie nun schmük-ken, Won-nig-lich beglük-ken." The piano accompaniment continues with a steady bass line and harmonic support. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

3 > > 3 > > 3  
*mf* *trem.*  
*p* *trem.*  
*mf* *trem.*  
*p*

Der Kalif (zu den Bewaffneten, auf Abul zeigend).

Abul. Ergreift den Al - ten und verwahrt ihn wohl!

Herr, ü - be Gna - de! Gnä - dig sind die

3 > > 3 > > 3  
*mf* *trem.*  
*p* *trem.*  
*mf* *trem.*  
*p*

Klar.

Fag.

*p*

Sei ohne Furcht, sie bringen dich zu mir, Daß deine

Ster - ne!

Künste du vor mir er - pro - best Und deines Le - bens Mär - chen mir er - zäh - lest. Ihr a - ber,

87

3 *p* *cresc.* *ten.*  
 3 *p* *cresc.* *ten.*  
 3 *p* *cresc.* *ten.*  
 fried - lich geht nun eu - res Weg's, Bis ich zur Hochzeit die - ses Paars euch la - de, Weil Ihr ja  
 3 *p* *cresc.* *ten.*  
 3 *p* *cresc.* *ten.* *f*

87

Klar. *p*  
 Fag. *p*  
 Tr. *p*  
 doch ein - mal so freund - lich wart, Un - ein - ge - la - den heut euch einzu - fin - den.

Mäßig, nicht schleppend. (Die Achtel der Triolen etwas schneller als soeben die gewöhnlichen Achtel.)

Fl.  
Ob.  
Klar.  
Fag.  
Hr.  
Tr.  
1. Tenorpos.  
2. Tenor- u. Baßpos.  
Pk.  
Triangel.  
Gr. Trommel u. Becken.

Mäßig, nicht schleppend. (Die Achtel der Triolen etwas schneller als soeben die gewöhnlichen Achtel.)

Marg.  
Chor. Bost.  
Kadi. Nur.

(sich verneigend) Sa-la-ma-lei-kum!

Abul (zum Kalifen gewendet).

Heil diesem Hau-se, denn du tratst ein, Sa-fa-ma-lei-kum! Heil deiner

pizz. p cresc. arco p pizz.



Musical score for the first system, measures 1-12. The score includes multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *cresc.*, *f*, and *p*. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature.

Musical score for the second system, measures 13-24. It continues the instrumental accompaniment with similar dynamic markings and rhythmic complexity.

Musical score for the third system, measures 25-36. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

(wie vorher) Sa-la-ma lei-kum! (Jedesmal wird der Gruß: Salamaileikum mit tiefen Verbeugungen begleitet.)

Musical score for the fourth system, measures 37-48. It features vocal lines with lyrics and piano accompaniment, including dynamic markings like *arco* and *pizz.*

Gegenwart leuchtendem Schein, Salama-lei-kum! Sieh deine Skla-ven, die dir sich

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines, with the first staff starting with a dynamic marking of *f*. The next two staves are piano accompaniment, with the first staff starting with a dynamic marking of *f* and the second with *p*. The bottom six staves are for a string ensemble, with the first staff starting with a dynamic marking of *f* and the second with *p*. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, with the first staff starting with a dynamic marking of *f*. The next two staves are piano accompaniment, with the first staff starting with a dynamic marking of *f* and the second with *p*. The system concludes with a double bar line.

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with the lyrics "Sa - la - ma - lei - - kum!". The next two staves are piano accompaniment, with the first staff starting with a dynamic marking of *f*. The system concludes with a double bar line.

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with the lyrics "weih'n, Sa-la.ma-lei - kum! Laß un.ser Angesicht weiß vor dir". The next two staves are piano accompaniment, with the first staff starting with a dynamic marking of *f* and the second with *pizz.*. The system concludes with a double bar line.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves are grouped by a brace on the left. Dynamics include *mf* and *p*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

The second system continues the instrumental parts from the first system. It features similar rhythmic and melodic structures with *mf* dynamics.

The third system introduces vocal lines. The top staff has lyrics: "Sa - la - ma - lei - - kum!". The bottom staff has lyrics: "sein, Sa-la.ma-lei - kum!". Dynamics include *mf*.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The top staff has lyrics: "Mö-ge dein Wohl stets bli - hend ge-". The bottom staff has lyrics: "pizz.". Dynamics include *arco*, *mf*, and *p*.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The middle four staves are piano accompaniment, featuring a dense texture of sixteenth and thirty-second notes. The bottom four staves are additional piano parts. Dynamic markings include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features similar rhythmic complexity with dynamic markings of *f*.

The third system includes vocal lines with the lyrics "Sa-la-ma-lei-kum!". The piano accompaniment continues with dynamic markings of *f*.

The fourth system includes vocal lines with the lyrics "deih'n, Salama-lei-kum! Stetsmöge Al-lah dir Sieg verleih'n, Salama.". The piano accompaniment includes markings for *arco* (arco) and *pizz.* (pizzicato). Dynamic markings include *f* and *mf*.

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamic markings *f* and *mf*. The violin part includes dynamic markings *f* and *mf*. The system concludes with the instruction *zu 2.*

Musical score for the second system, primarily piano part with dynamic marking *f*.

Musical score for the third system, including vocal lines with lyrics: *Sa-la-ma-lei-kum!*

Musical score for the fourth system, including vocal lines with lyrics: *lei-kum! Nie sei ge-rin-ger der Schat-ten*. The piano and violin parts include dynamic markings *f*, *arco*, *mf*, and *pizz.*

Musical score for the first system, measures 1-4. The score includes multiple staves for different instruments. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *fp*. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature.

Musical score for the second system, measures 5-8. The instrumental accompaniment continues with similar rhythmic complexity and dynamic markings.

Musical score for the third system, measures 9-12. It includes vocal lines with lyrics. The lyrics are: "Sa-la-ma lei - - - kum!".

Musical score for the fourth system, measures 13-16. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "dein, Salama - lei - kum! Leb' in dein tau - sendstes". Performance instructions include *arco* and *pizz.*.



Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)\*)

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The remaining staves are instrumental accompaniment. The music is in a 2/4 time signature and features a complex, fast-paced rhythmic pattern. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). There are two instances of the instruction "zu 2." (allegretto) with a *p* marking, indicating a change in tempo and dynamics. The score concludes with a *ff* marking.

Sehr schnell. (Ein Takt so schnell, als vorher ein drittel Takt.)

The second system continues the musical score with ten staves. It maintains the same 2/4 time signature and fast tempo. The vocal lines continue with lyrics. The instrumental accompaniment is dense and rhythmic. The system ends with a *ff* marking.

The third system features vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are: "lei - - - - - kum. Der Kalif wendet sich zum Gehen, sein Gefolge bildet Spalier, die Anwesenden alle wenden sich, ihm das Geleit zu geben. Der Vorhang fällt." The music is in 2/4 time and concludes with a *ff* marking.

The fourth system consists of four staves of instrumental accompaniment. It continues the fast-paced rhythmic pattern from the previous systems and concludes with a *ff* marking.

\*) Siehe Nachtrag II.